

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
93/C 204/01	Ecu	1
93/C 204/02	Informationsprocedure — Tekniske forskrifter	2
93/C 204/03	Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 9, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983	3
93/C 204/04	Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler	3
93/C 204/05	Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)	4
93/C 204/06	Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion (Sag IV/M.334 — Costa Crociere/Chargeurs/Accor)	5
93/C 204/07	Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i <i>Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende</i> , der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (EØF) under Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De Europæiske Fællesskabers budget (ugen fra 20. til 24. juli 1993)	5

Domstolen

DOMSTOLEN

93/C 204/08	Domstolens dom (Femte Afdeling) af 1. juli 1993 i sag C-207/91, Eurim-Pharm GmbH mod Bundesgesundheitsamt (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Verwaltungsgericht Berlin) (<i>Frihandelsaftale — parallelimport af lægemidler — kvantitativ indførselsrestriktion — foranstaltning med tilsvarende virkning</i>)	6
93/C 204/09	Domstolens dom (Femte Afdeling) af 1. juli 1993 i sag C-312/91 (selskabet Metalsa Srl's begæring om ophævelse af en beslaglæggelse over for selskabet som et led i straffesagen mod Gaetano Lo Presti) (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunale di Milano, Undersøgelsesafdelingen) (<i>Frihandelsoverenskomsten EØF-Østrig — ingen afgiftsmæssig forskelsbehandling</i>)	6
93/C 204/10	Domstolens dom (Sjette Afdeling) af 1. juli 1993 i sag C-154/92, Remi van Cant mod Rijksdienst voor pensioenen (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Arbeidsrechtbank, Antwerpen) (<i>Ligebehandling — alderspension — beregningsmetode — pensionsalder</i>)	7
93/C 204/11	Sag C-310/93 P: Appel iværksat den 8. juni 1993 af BPB Industries plc og British Gypsum Limited til prøvelse af dom afsagt den 1. april 1993 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Anden Afdeling) i sag T-65/89, BPB Industries plc og British Gypsum Limited mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, støttet af Kongeriget Spanien og af Iberian Trading (UK) Limited	7
93/C 204/12	Sag C-318/93: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 25. maj 1993 af Bundesgerichtshof i sagen Wolfgang Brenner mod Dean Witter Reynolds Inc.	9
93/C 204/13	Sag C-319/93: Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved dom afsagt den 12. maj 1993 af Gerechtshof, Leeuwarden, i sagen Hendrik Evert Dijkstra mod Friesland (Frico Domo) Coöperatie BA, som retssuccessor efter CZI »De Torenmeter« WA	9
93/C 204/14	Sag C-322/93 P: Appel iværksat den 22. juni 1993 af Automobiles Peugeot SA og Peugeot SA til prøvelse af dom afsagt den 22. april 1993 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Anden Afdeling) i sag T-9/92, Automobiles Peugeot SA og Peugeot SA mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, støttet af Eco System SA og af Kontoret for De Europæiske Forbrugerorganisationer (BEUC)	10
93/C 204/15	Slettelse af sag C-362/92	10
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS		
93/C 204/16	Dom afsagt af Retten i Første Instans (Fjerde Afdeling) den 30. juni 1993 i sag T-46/90, Antonio Devillez m. fl. mod Europa-Parlamentet (<i>Tjenestemand — tillæg for skifteholdsarbejde — begunstigede — betingelser for udbetaling (vedtægtens artikel 56a)</i>)	11

93/C 204/17	Dom afsagt af Retten i Første Instans den 29. juni 1993 i sag T-7/92, SA Asia Motor France m.fl. mod Kommissionen for de Europæiske Fællesskaber (<i>Konkurrence — forpligtelser ved behandling af klager — lovligheden af begrundelsen for afvisningen — åbenbar fejlurdering — retlig vildfarelse</i>)	11
-------------	--	----

II *Forberedende retsakter*

Kommissionen

93/C 204/18	Ændret forslag til Rådets direktiv om begrænsning af kuldioxidemissionen gennem en forbedring af energieffektiviteten (SAVE-programmet)	12
-------------	---	----

III *Oplysninger*

Kommissionen

93/C 204/19	Europæisk økonomisk interessegruppe — Bekendtgørelse offentliggjort i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 af 25. juli 1985 — Stiftelse	15
-------------	--	----

I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

ECU (1)

27. juli 1993

(93/C 204/01)

Modværdien i national valuta:

Belgiske og luxembourgske francs	40,3238	US-dollars	1,13023
Danske kroner	7,56069	Canadiske dollars	1,45009
Tyske mark	1,94615	Yen	120,562
Græske drakmer	267,888	Schweizerfrancs	1,71682
Spanske pesetas	156,164	Norske kroner	8,30325
Franske francs	6,64520	Svenske kroner	9,09780
Irske pund	0,805984	Finske mark	6,58303
Italienske lire	1814,99	Østrigske schilling	13,6961
Nederlandske gylden	2,18802	Islandske kroner	81,4558
Portugisiske escudos	194,908	Australske dollars	1,66775
Pund sterling	0,755402	Newzealandske dollars	2,04456

Kommissionen har oprettet en fjernskriver med automatisk svar, som på ethvert fjernskriveropkald videregiver omregningskursen i de vigtigste valutaer. Denne fjernskriver er i funktion dagligt fra kl. 15.30 til kl. 13.00 den følgende dag.

Brugeren bør anvende følgende fremgangsmåde:

- kald fjernskriver nr. 23789 i Bruxelles
- angiv eget kendeord
- skriv koden »cccc«, som udløser det automatiske svar og medfører en udskrift af omregningskurserne for ecu over fjernskriveren
- afbryd ikke forbindelsen, inden meddelelsen er afsluttet, angivet ved tegnene »ffff«.

Note: Kommissionen har desuden en telex (kaldnr. 21791) og en telefax (kaldnr. 296 10 97) med automatisk svarfunktion, der giver dagsaktuelle oplysninger om de gældende omregningskurser inden for den fælles landbrugspolitik.

(1) Rådets forordning (EØF) nr. 3180/78 af 18. december 1978 (EFT nr. L 379 af 30. 12. 1978, s. 1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1971/89 (EFT nr. L 189 af 4. 7. 1989, s. 1).

Rådets afgørelse 80/1184/EØF af 18. december 1980 (Lomé-konventionen) (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 34).

Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF af 19. december 1980 (EFT nr. L 349 af 23. 12. 1980, s. 27).

Finansforordningen af 16. december 1980 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 23).

Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 af 16. december 1980 (EFT nr. L 345 af 20. 12. 1980, s. 1).

Beslutning truffet af Den Europæiske Investeringsbanks Styrelsesråd den 13. maj 1981 (EFT nr. L 311 af 30. 10. 1981, s. 1).

Informationsprocedure — Tekniske forskrifter

(93/C 204/02)

- Direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter (EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF af 22. marts 1988 om ændring af direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 af 26. 3. 1988, s. 75).

Notifikationer af nationale udkast til tekniske forskrifter, som Kommissionen har modtaget.

Reference (*)	Titel	Udløb af status quo-perioden på tre måneder (2)
93-0177-NL	Forordningsudkast vedrørende sundhedsregler for fiskedetailhandelen	4. 10. 1993
93-0179-D	Tiende bekendtgørelse til gennemførelse af den tyske lov om beskyttelse mod emission (zehnte Verordnung zur Durchführung des Bundesimmissionsschutzgesetzes) (Bekendtgørelse om brændstoffers sammensætning og kvalitetsmærkning (Verordnung über die Beschaffenheit und die Auszeichnung der Qualitäten von Kraftstoffen)) (10. BIMSCHV)	27. 9. 1993
93-0182-NL	Ændring XIX til bekendtgørelse om kvalitetsforordning fra PVS (Produktschap voor Siergewassen) vedrørende blomsterløg	8. 10. 1993
93-0183-UK	Udkast til instruks vedrørende indførsel af køresporsindsnævring og reversible vognbaner ved vejarbejder på primærveje, motorveje og to veje med midteradskillelse med nødspor i fuld bredde	6. 10. 1993

(*) År — registreringsnummer — medlemsstat, hvorfra udkastet stammer.

(2) Frist inden for hvilken Kommissionen og medlemsstaterne kan fremsætte kommentarer.

(3) Den sædvanlige informationsprocedure finder ikke anvendelse ved »farmakopé«-notifikationer.

(4) Fristen bortfalder, hvis Kommissionen har accepteret, at det drejer sig om et hastetilfælde.

Kommissionen henviser til sin meddelelse af 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 af 1. oktober 1986, s. 4) hvori den gør gældende, at en teknisk forskrift, som omfattes af direktiv 83/189/EØF, ikke kan gøres bindende for tredjemand i en given medlemsstats retssystem, hvis denne medlemsstat har vedtaget forslaget uden at anmelde det til Kommissionen og overholde forpligtelsen til udsættelse. Det er således Kommissionens opfattelse, at procederende parter har ret til at forvente, at de nationale domstole afslår at håndhæve nationale tekniske forskrifter, der ikke er blevet anmeldt således som påbudt i Fællesskabets lovgivning.

Yderligere oplysninger om disse notifikationer kan fås ved henvendelse til de nationale tjenester, der er anført i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 67 af 17. marts 1989.

Meddelelse fra Kommissionen i henhold til artikel 9, stk. 9, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983

(93/C 204/03)

I henhold til artikel 9, stk. 4, i Rådets forordning (EØF) nr. 3420/83 af 14. november 1983 om importordningerne for de varer med oprindelse i statshandelslandene, som ikke er liberaliseret på fællesskabsplan ⁽¹⁾, har Kommissionen den 30. juni 1993 besluttet, at den importordning, der anvendes i Spanien over for Den Kinesiske Folkerepublik, ændres som følger:

Undtagelsesvis åbning af mulighed for import af følgende varer:

— Bordservice og andre husholdnings- og toiletartikler, af porcelæn og andre keramiske materialer (KN-kode 6911 og 6912) 1 429 000 ECU.

⁽¹⁾ EFT nr. L 346 af 8. 12. 1983, s. 6.

Løbende licitation i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 570/88 af 16. februar 1988 om salg af smør til nedsat pris og ydelse af støtte for smør og koncentreret smør til fremstilling af konditorvarer, konsumis og andre levnedsmidler

(93/C 204/04)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 55 af 1. marts 1988, side 31)

Licitationsnr.: 118

Dato for Kommissionens beslutning: 19. juli 1993

(ECU/100 kg)

Formel			A/C—D		B	
valgt fremgangsmåde			med røbestoffer	uden røbestoffer	med røbestoffer	uden røbestoffer
Mindstepris	smør ≥ 82 %	til det ubehandlede smør	117	121	—	121
		koncentreret	105	110	105	110
Forarbejdningssikkerhed		til det ubehandlede smør	194		194	
		koncentreret	206		206	
Maksimumsstøttebeløb	smør ≥ 82 %		134	131	134	131
	smør < 82 %		—	127	—	127
	koncentreret		173	170	173	170
	fløde		—	—	57	—
Forarbejdningssikkerhed	smør		148	—	148	—
	koncentreret		191	—	191	—
	fløde		—	—	63	—

Meddelelse om beslutningerne om de forskellige licitationer inden for landbrugssektoren (mælk og mælkeprodukter)

(93/C 204/05)

(Se meddelelse i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 360 af 21. december 1982, side 43)

(ECU/100 kg)

Løbende licitation	Licitationsnr.	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimumsopkøbspris
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1589/87 af 5. juni 1987 om interventionsorganernes <i>opkøb af smør</i> ved licitation (EFT nr. L 146 af 6. 6. 1987, s. 27)	139	19. 7. 1993	252,30

(ECU/100 kg)

Løbende licitation	Licitationsnr.	Dato for Kommissionens beslutning	Maksimumsstøtte	Destinationsikkerhed
Kommissionens forordning (EØF) nr. 429/90 af 20. februar 1990 om støtte ved licitation til koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet (EFT nr. L 45 af 21. 2. 1990, s. 8)	78	19. 7. 1993	195	227

(ECU/100 kg)

Løbende licitation	Licitationsnr.	Dato for Kommissionens beslutning	Smørrets anvendelse	Minimumssalgspris	Destinationsikkerhed
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3378/91 af 20. november 1991 om nærmere bestemmelser for salg af smør fra interventionslagre med henblik på udførsel og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88 (EFT nr. L 319 af 21. 11. 1991, s. 40)	37	20. 7. 1993	— Smør udført efter forarbejdning til smørkoncentrat	Bud forkastet	—

Meddelelse om ikke at modsætte sig en anmeldt fusion**(Sag IV/M.334 — Costa Crociere/Chargeurs/Accor)**

(93/C 204/06)

Den 19. juli 1993 besluttede Kommissionen ikke at modsætte sig ovennævnte fusion, idet den erklærede den forenelig med det fælles marked. Denne beslutning er baseret på artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾. Tredjemand, der godtgør en tilstrækkelig interesse i sagen, kan få udleveret en kopi af beslutningen ved skriftlig henvendelse til:

Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber
 Generaldirektoratet for Konkurrence (GD IV)
 Merger Task Force
 Avenue de Cortenberg 150
 B-1049 Bruxelles.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989; revideret udgave: EFT nr. L 257 af 21. 9. 1990, s. 13.

Resumé af publicerede udbud, offentliggjort i *Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende*, der finansieres af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab (EØF) under Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) eller under De Europæiske Fællesskabers budget

(ugen fra 20. til 24. juli 1993)

(93/C 204/07)

Nummer for internationalt udbud	Nummer og dato i <i>Supplement til De Europæiske Fællesskabers Tidende</i>	Land	Vedrørende	Sidste dag for tilbud
3650	S 138 af 20. 7. 1993	Benin	BJ-Cotonou: Medicinsk udstyr	12. 10. 1993
3712	S 138 af 20. 7. 1993	Mauretanien	MR-Nouakchott: Forhåndsudvælgelse af virksomheder	14. 9. 1993
3724	S 138 af 20. 7. 1993	Fiji	FJ-Suva: Forhåndsudvælgelse af firmaer	22. 9. 1993
3692	S 138 af 20. 7. 1993	Belize	BZ-Belmopan: Udstyr og møbler for sygehus (<i>Supplerende oplysninger</i>)	18. 8. 1993
3728	S 140 af 22. 7. 1993	Algeriet	DZ-Alger: Køretøjer og forskellige redskaber	28. 9. 1993
3623	S 140 af 22. 7. 1993	Israel	IL-Jerusalem: Diverse leverancer (<i>Supplerende oplysninger</i>)	10. 8. 1993
3727	S 140 af 22. 7. 1993	Kenya	KE-Nairobi: Telefonisk udstyr	28. 9. 1993

DOMSTOLEN

DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

(Femte Afdeling)

af 1. juli 1993

i sag C-207/91, Eurim-Pharm GmbH mod Bundesgesundheitsamt (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Verwaltungsgericht Berlin) ⁽¹⁾

(Frihandelsaftale — parallelimport af lægemidler — kvantitativ indførselsrestriktion — foranstaltning med tilsvarende virkning)

(93/C 204/08)

(Processprog: tysk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-207/91, angående en anmodning, som Verwaltungsgericht Berlin i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag, Eurim-Pharm GmbH mod Bundesgesundheitsamt, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 13 og 20 i overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Østrig, som blev indgået og godkendt på Fællesskabets vegne ved Rådets forordning (EØF) nr. 2836/72 af 19. december 1972 ⁽²⁾, har Domstolen (Femte Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, G. C. Rodríguez Iglesias, og dommerne M. Zuleeg, R. Joliet, J. C. Moitinho de Almeida og F. Grévisse; generaladvokat: G. Tesaurò; justitssekretær: fuldmægtig L. Hewlett, den 1. juli 1993 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Artikel 13 og 20 i overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Østrig, som blev indgået og godkendt på Fællesskabets vegne ved Rådets forordning (EØF) nr. 2836/72 af 19. december 1972, skal fortolkes således, at de er til hinder for, at en medlemsstats sundhedsmyndighed gør sin tilladelse til at bringe et lægemiddel — som ønskes indført fra Østrig, og som på alle punkter er identisk med et allerede tilladt lægemiddel — i omsætning betinget af, at parallelimportøren forelægger sundhedsmyndigheden en dokumentation, som lægemidlets producent allerede har forelagt den ved den første ansøgning om tilladelse til at bringe lægemidlet i omsætning.

⁽¹⁾ EFT nr. C 236 af 11. 9. 1991.

⁽²⁾ EFT nr. L 300 af 31. 12. 1972.

DOMSTOLENS DOM

(Femte Afdeling)

af 1. juli 1993

i sag C-312/91 (selskabet Metalsa Srl's begæring om ophævelse af en beslaglæggelse over for selskabet som et led i straffesagen mod Gaetano Lo Presti) (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Tribunale di Milano, Undersøgelssesafdelingen) ⁽¹⁾

(Frihandelsoverenskomsten EØF-Østrig — ingen afgiftsmæssig forskelsbehandling)

(93/C 204/09)

(Processprog: italiensk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-312/91, angående en anmodning, som Tribunale di Milano, Undersøgelssesafdelingen, i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag vedrørende den hos selskabet Metalsa Srl som et led i straffesagen mod Gaetano Lo Presti gennemførte beslaglæggelse, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af artikel 18, stk. 1, i overenskomsten EØF-Østrig, undertegnet i Bruxelles den 22. juli 1972 og indgået og godkendt på Fællesskabets vegne ved Rådets forordning (EØF) nr. 2836/72 af 19. december 1972 ⁽²⁾, har Domstolen (Femte Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, G. C. Rodríguez Iglesias og dommerne R. Joliet, J. C. Moitinho de Almeida, F. Grévisse og D. A. O. Edward; generaladvokat: F. G. Jacobs; justitssekretær: fuldmægtig L. Hewlett, den 1. juli 1993 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

Artikel 18, stk. 1, i overenskomsten mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Østrig, der blev undertegnet i Bruxelles den 22. juli 1972 og indgået og godkendt på Fællesskabets vegne ved Rådets forordning (EØF) nr. 2836/72 af 19. december 1972, skal modsat EØF-Traktatens artikel 95 fortolkes således, at en national ordning, hvorefter momsovertrædelser ved indførsel straffes strengere end momsovertrædelser ved varettransaktioner i indlandet, ikke er i strid med ovennævnte bestemmelse i

⁽¹⁾ EFT nr. C 24 af 31. 1. 1992.

⁽²⁾ EFT nr. L 300 af 31. 12. 1972.

overenskomsten, selv om denne forskelsbehandling efter de to former for overtrædelses forskellighed er uforholdsmæssig stor.

DOMSTOLENS DOM

(Sjette Afdeling)

af 1. juli 1993

i sag C-154/92, Remi van Cant mod Rijksdienst voor pensioenen (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Arbeidsrechtbank, Antwerpen) ⁽¹⁾

(Ligebehandling — alderspension — beregningsmetode — pensionsalder)

(93/C 204/10)

(Processprog: nederlandsk)

(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)

I sag C-154/92, angående en anmodning, som Arbeidsrechtbank, Antwerpen (Belgien), i medfør af EØF-Traktatens artikel 177 har indgivet til Domstolen for i den for nævnte ret verserende sag, Remi van Cant mod Rijksdienst voor pensioenen, at opnå en præjudiciel afgørelse vedrørende fortolkningen af Rådets direktiv 79/7/EØF af 19. december 1978 om gradvis gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder med hensyn til social sikring ⁽²⁾, har Domstolen (Sjette Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, C. N. Kakouris, og dommerne G. F. Mancini, F. A. Schockweiler, M. Díez de Velasco og P. J. G. Kapteyn; generaladvokat: M. Darmon; justitssekretær: fuldmægtig L. Hewlett, den 1. juli 1993 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Artikel 4, stk. 1, og artikel 7, stk. 1, i Rådets direktiv 79/7/EØF af 19. december 1978 om gradvis gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder med hensyn til social sikring er til hinder for, at nationale lovbestemmelser, hvorefter der gælder samme pensionsalder for mandlige og kvindelige arbejdstagere, med hensyn til beregning af pensionen opretholder en forskel på grundlag af køn, der er knyttet til den forskellige pensionsalder, der gjaldt i henhold til den tidligere ordning.
2. Borgerne kan med virkning fra den 23. december 1984 for de nationale retter påberåbe sig artikel 4, stk. 1, i direktiv 79/7/EØF, således at der herefter ikke kan ske anvendelse af nogen nationale bestemmelser, som strider mod denne bestemmelse i direktivet.

3. Såfremt artikel 4, stk. 1, i direktiv 79/7/EØF tilsidesættes, har den forfordelte gruppe krav på at blive behandlet efter samme vilkår som den begunstige gruppe, der opfylder de samme betingelser, idet førstnævnte gruppes forhold, så længe direktivet ikke er blevet gennemført, udelukkende er reguleret af dette princip.

Appel iværksat den 8. juni 1993 af BPB Industries plc og British Gypsum Limited til prøvelse af dom afsagt den 1. april 1993 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Anden Afdeling) i sag T-65/89, BPB Industries plc og British Gypsum Limited mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, støttet af Kongeriget Spanien og af Iberian Trading (UK) Limited

(Sag C-310/93 P)

(93/C 204/11)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 8. juni 1993 iværksat appel af BPB Industries plc og British Gypsum Limited ved advokaterne Michel Waelbroeck og Denis Waelbroeck, advokatfirmaet Liedekerke, Wolters, Waelbroeck & Kirkpatrick, Bruxelles, og solicitor Gordon Boyd Buchanan Jeffrey, Lace Mawer, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Ernest Arendt, 4, avenue Marie-Thérèse, til prøvelse af dom afsagt den 1. april 1993 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Anden Afdeling) i sag T-65/89, BPB Industries plc og British Gypsum Limited mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, støttet af Kongeriget Spanien og af Iberian Trading (UK) Limited.

Appellanterne har nedlagt følgende påstande:

- den af Retten i Første Instans den 1. april 1993 afsagte dom i sag T-65/89 ophæves helt eller delvis
- Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers beslutning 89/22/EØF af 5. december 1988 om en procedure i henhold til EØF-Traktatens artikel 86 (IV/31.900 — BPB Industries plc ⁽¹⁾) annulleres
- subsidiært: de bøder, som appellanterne er blevet pålagt, annulleres eller nedsættes
- Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger for såvel Retten i Første Instans som Domstolen.

⁽¹⁾ EFT nr. C 152 af 17. 6. 1992.

⁽²⁾ EFT nr. L 6 af 10. 1. 1979.

⁽¹⁾ EFT nr. L 10 af 7. 1. 1989; berigtiget i EFT nr. L 52 af 24. 2. 1989.

Anbringender og væsentligste argumenter:

— BPB Industries plc's stilling

BPB Industries plc har gjort gældende, at den politik, der blev fulgt i Irland og Nordirland, på ingen måde kan tilskrives selskabet. Der er ganske vist datterselskaber, der træffer alle deres beslutninger efter instruks fra moderselskabet, men British Gypsum (herefter benævnt »BG«) har en stor grad af selvstændighed. BPB Industries' rolle er i det væsentlige begrænset til at godkende nogle finansielle målsætninger, som BG hvert år skal opfylde. I modsætning til det af Retten i Første Instans anførte må det derfor lægges til grund, at den omstændighed, at BG er et helejet datterselskab af BPB, og at BPB derfor fik fordel af BG's politik i Nordirland, og den omstændighed, at BPB efterfølgende blev informeret om den pågældende politik, ikke giver Kommissionen tilstrækkeligt grundlag for at give BPB et med ansvar for overtrædelserne og pålægge selskabet en bøde på trods af BG's forretningsmæssige uafhængighed.

— British Gypsum's stilling

— Eksklusive leveringsaftaler og salgsfremmende præmier

BG har gjort gældende, at selskabet ikke har misbrugt en dominerende stilling som beskrevet i Kommissionens beslutning eller på anden måde. Ved blot at henvise til misbruget som et »objektivt begreb« uden at finde det nødvendigt at tage stilling til de af BG fremførte forretningsmæssige grunde, og navnlig ved at nægte at tage hensyn til, at BG's adfærd var en reaktion på grossisterne stigende indflydelse på markedet, at grossisterne selv havde anmodet herom, og at BG på intet tidspunkt havde til hensigt at bekæmpe eller svække sine konkurrenter gennem en sådan politik, samt alle BG's andre argumenter, har Retten ikke opfyldt betingelserne i Traktatens artikel 86. Den har navnlig ikke påvist, at det påståede misbrug skyldtes BG's dominerende stilling.

BG havde for Retten i Første Instans i stævningen gjort gældende, at de salgsfremmende aftaler med grossisterne under alle omstændigheder opfyldte betingelserne for en fritagelse i henhold til EØF-Traktatens artikel 85, stk. 3. Retten i Første Instans gav ikke BG medhold heri, idet den som grundelse anførte, at

— beslutningen ikke drejer sig om anvendelse af EØF-Traktatens artikel 85, men af artikel 86, og at

— en fritagelse i henhold til Traktatens artikel 85, stk. 3, under alle omstændigheder ikke er til hinder for anvendelse af artikel 86, som det ifølge Retten blev fastslået i Tetra Pak I-dommen.

Ingen af disse begrundelser er korrekte. Hvad angår den første begrundelse fremgår det klart af Hoffmann-La Roche-dommen, at selv en eksklusiv købsaftale indgået af en virksomhed i en dominerende stilling kan blive fritaget i henhold til artikel 85, stk. 3. Hvad angår henvisningen til Tetra Pak-dommen skal der erindres om, at denne dom alene drejede sig om artikel 86's anvendelighed med hensyn til en adfærd, der faldt ind under en gruppefritagelse, hvorfor dommen ikke kan danne grundlag for den ovenfor anførte konklusion.

— Forrang ved levering af gips

Hvis en virksomhed ikke har en dominerende stilling på det marked, hvor det påståede misbrug finder sted (i det foreliggende tilfælde: gipsmarkedet), kan den ikke siges at have overtrådt artikel 86, blot fordi virksomhedens udnyttelse af sin indflydelse på dette marked har virkninger for et andet marked, hvor virksomheden findes at have en dominerende stilling. Selv om det måtte lægges til grund, at BG havde en dominerende stilling på gipsmarkedet, kan BG i øvrigt ikke acceptere, at det på nogen måde var upassende eller i strid med målene for konkurrencepolitikken at give loyale kunder forrang i én dag i tilfælde af knaphed. Der var ingen kunder, der blev udsat for forsinkelser på mere end én dag, hvad enten de udelukkende forhandlede BG's gipsplader eller ej. Retten i Første Instans gav med urette ikke BG medhold i, at den pågældende forrang ved levering af gips ikke var i strid med EØF-Traktatens artikel 86. I mindre væsentlige tilfælde, hvor misbruget kun varer i en kort periode, er der overhovedet ikke grundlag for at anvende artikel 86.

— Tilsidesættelse af retten til kontradiktion — manglende fremlæggelse af bilag

Den manglende fremlæggelse af relevante bilag indebærer en tilsidesættelse af sagsøgerens ret til kontradiktion, og den af Retten i Første Instans afsagte dom må på den baggrund ophæves, og Kommissionens beslutning erklæres ugyldig. Det er subsidiært gjort gældende, at Retten i Første Instans ikke har givet nogen begrundelse for den antagelse, at alle de i dommens præmis 33 nævnte dokumenter »nødvendigvis« var fortrolige, og at Rettens dom i det mindste af denne grund bør ophæves.

Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved kendelse afsagt den 25. maj 1993 af Bundesgerichtshof i sagen Wolfgang Brenner mod Dean Witter Reynolds Inc.

(Sag C-318/93)

(93/C 204/12)

Ved kendelse afsagt den 25. maj 1993, indgået til Domstolens Justitskontor den 16. juni 1993, har Bundesgerichtshof i sagen Wolfgang Brenner mod Dean Witter Reynolds Inc. forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

1. Er det en betingelse for, at retterne i den stat, hvor forbrugeren har bopæl, har international kompetence i medfør af alternativ 2 i konventionens artikel 14, stk. 1, at den anden part i kontrakten har bopæl i en kontraherende stat, eller i medfør af konventionens artikel 13, stk. 2, skal anses for at have bopæl dér?
2. Omfatter konventionens artikel 13, stk. 1, nr. 3, kommissionsaftaler om udførelse af vareterminsforretninger?
3. Finder konventionens artikel 13, stk. 1, nr. 3, litra a), anvendelse, når blot forbrugeren medkontrahent for kontraktens indgåelse har gjort reklame i den stat, hvor forbrugeren har bopæl, eller kræves der i henhold til bestemmelsen en forbindelse mellem reklamerings og kontraktens indgåelse?
4. a) Omfatter begrebet »sager om kontrakter« i konventionens artikel 13, stk. 1, ud over indtaling af erstatningskrav som følge af tilsidesættelse af kontraktlige forpligtelser også indtaling af krav, der støttes på tilsidesættelse af forpligtelser i forbindelse med kontraktens indgåelse (culpa in contrahendo) og på ugrundet berigelse i forbindelse med tilbageførsel af ydelser i henhold til kontrakten?
- b) Såfremt der under en sag er fremsat erstatningskrav som følge af tilsidesættelse af kontraktlige forpligtelser og forpligtelser i forbindelse med kontraktens indgåelse, berigelseskrav samt krav om erstatning efter reglerne om erstatning uden for kontrakt, giver konventionens artikel 13, stk. 1, da hjemmel for et accessorisk værneting som følge af kravenes indbyrdes sammenhæng, også for så vidt angår de krav, der ikke støttes på aftale?

Anmodning om præjudiciel afgørelse forelagt ved dom afsagt den 12. maj 1993 af Gerechtshof, Leeuwarden, i sagen Hendrik Evert Dijkstra mod Friesland (Frico Domo) Coöperatie BA, som retssuccessor efter CZI »De Torenmeter« WA

(Sag C-319/93)

(93/C 204/13)

Ved dom afsagt den 12. maj 1993, indgået til Domstolens Justitskontor den 18. juni 1993, har Gerechtshof, Leeuwarden, i sagen Hendrik Evert Dijkstra, Oldenboorn, mod Friesland (Frico Domo) Coöperatie BA, som retssuccessor efter CZI »De Torenmeter« WA, Oldenboorn, forelagt De Europæiske Fællesskabers Domstol en anmodning om præjudiciel afgørelse af følgende spørgsmål:

1. Har andet punktum i artikel 2, stk. 1, i forordning nr. 26 (*) om anvendelse af visse konkurrenceregler inden for produktion og handel med landbrugsvarer, som vedrører aftaler, vedtagelser og former for praksis mellem landmænd, landbrugssammenslutninger eller sammenslutninger af landbrugssammenslutninger, der henhører under en enkelt medlemsstat, selvstændig betydning, således at de nationale domstole skal lægge til grund, at sådanne aftaler, vedtagelser og former for praksis er gyldige, så længe Kommissionen ikke har fastslået, at konkurrence således er udelukket, eller at de i Traktatens artikel 39 nævnte mål er bragt i fare?
2. I bekræftende fald, kræves det, for at Kommissionen kan fastslå, at det er tilfældet, at den har tilkendegivet sin opfattelse i en beslutning, som er udstedt i overensstemmelse med bestemmelsen i stk. 2?
3. I benægtende fald, skal de nationale domstole da — såfremt det i en for dem verserende sag gøres gældende, at en landbrugsandelsforenings aftale eller vedtagelse er ugyldig, fordi den er i strid med EØF-Traktatens artikel 85, og andelsforeningen påberåber sig bestemmelsen i artikel 2, stk. 1, andet punktum, i forordning nr. 26 — forelægge sagen for Kommissionen til bedømmelse?

(*) EFT nr. 30 af 20. 4. 1962, s. 993/62.

Appel iværksat den 22. juni 1993 af Automobiles Peugeot SA og Peugeot SA til prøvelse af dom afsagt den 22. april 1993 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Anden Afdeling) i sag T-9/92, Automobiles Peugeot SA og Peugeot SA mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, støttet af Eco System SA og af Kontoret for De Europæiske Forbrugerorganisationer (BEUC)

(Sag C-322/93 P)

(93/C 204/14)

Ved De Europæiske Fællesskabers Domstol er der den 22. juni 1993 iværksat appel af Automobiles Peugeot SA og Peugeot SA ved advokat Xavier de Roux, Paris, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Loesch, 8, rue Zithe, til prøvelse af dom afsagt den 22. april 1993 af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans (Anden Afdeling) i sag T-9/92, Automobiles Peugeot SA og Peugeot SA mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber, støttet af Eco System SA og af Kontoret for De Europæiske Forbrugerorganisationer (BEUC).

Appellanterne har nedlagt følgende påstande:

- den af De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans afsagte dom af 22. april 1993 ⁽¹⁾ ophæves
- Det fastslås, at Peugeots rundskrivelse af 9. maj 1989 til forhandlerne i Frankrig, Belgien og Luxembourg er i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 123/85 ⁽²⁾, sammenholdt med meddelelsen af 12. december 1984.

⁽¹⁾ i sag T-9/92; EFT nr. C 140 af 19. 5. 1993, s. 5.

⁽²⁾ Kommissionens forordning (EØF) nr. 123/85 af 12. december 1984 om anvendelse af Traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier af salgs- og serviceaftaler vedrørende motorkøretøjer (EFT nr. L 15 af 18. 1. 1985, s. 16).

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter:

- Af hensyn til retssikkerhedsprincippet kan Kommissionens meddelelse 85/C 17/03 af 12. december 1984 ikke lades ude af betragtning ved anvendelsen af Kommissionens forordning (EØF) nr. 123/85. Meddelelsen er en af retsakterne til gennemførelse af forordningen, idet den indeholder en definition af mellemhandlere. Retten har behandlet spørgsmålet på et forkert grundlag, idet det ikke skal afgøres, om det er korrekt at opfatte meddelelsen som en fortolkning eller en ændring af forordningen, men om der er nogen grund til, at en erhvervsdrivende skulle være afskåret fra at anvende forordningens artikel 3, nr. 11, under henvisning til meddelelsen.
- Retten har sammenholdt forordningen og meddelelsen og er herved nået til det resultat, at der består et økonomisk mellemhandlerbegreb, uden dog at drage de nødvendige konsekvenser heraf for så vidt angår den foreliggende sag.

Slettelse af sag C-362/92 ⁽¹⁾

(93/C 204/15)

Ved kendelse af 10. juni 1993 har præsidenten for De Europæiske Fællesskabers Domstol besluttet, at sag C-362/92, Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber mod Den Italienske Republik, skal slettes af registeret.

⁽¹⁾ EFT nr. C 278 af 27. 10. 1992.

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS

DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

(Fjerde Afdeling)

den 30. juni 1993

i sag T-46/90, Antonio Devillez m.fl. mod Europa-Parlamentet ⁽¹⁾*(Tjenestemand — tillæg for skifteholdsarbejde — begunstigede — betingelser for udbetaling (vedtægtens artikel 56a))*

(93/C 204/16)

*(Processprog: fransk)**(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)*

I sag T-46/90, Antonio Devillez, Henk Bunnik, Jerry Cadogan og Emile Kill, tjenestemænd ved Europa-Parlamentet, ved advokat Jean-Noël Louis, Bruxelles, og med valgt adresse i Luxembourg hos Fiduciaire Myson Sàrl, 1, rue Glesener, mod Europa-Parlamentet (befuldmægtigede: Jorge Campinos, Manfred Peter og Jannis Pantalis), hvorunder der er nedlagt påstand om annullation af Parlamentets afgørelse om at nægte sagsøgerne det faste tillæg, som er fastsat i artikel 1 i Rådets forordning (EKSF, EØF, Euratom) nr. 300/76 af 9. februar 1976 for skifteholdsarbejde i toholdsskift, har Retten (Fjerde Afdeling), sammensat af afdelingsformanden, C. W. Bellamy, og dommerne A. Saggio og C. P. Briët; justitssekretær: fuldmægtig J. Palacio González, den 30. juni 1993 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Sagsøgte frifindes.
2. Europa-Parlamentet betaler sagens omkostninger.

⁽¹⁾ EFT nr. C 292 af 22. 11. 1990.

DOM AFSAGT AF RETTEN I FØRSTE INSTANS

den 29. juni 1993

i sag T-7/92, SA Asia Motor France m.fl. mod Kommissionen for de Europæiske Fællesskaber ⁽¹⁾*(Konkurrence — forpligtelser ved behandling af klager — lovligheden af begrundelsen for afvisningen — åbenbar fejlbedømmelse — retlig vildfarelse)*

(93/C 204/17)

*(Processprog: fransk)**(Foreløbig oversættelse. Den endelige oversættelse vil blive offentliggjort i Samling af Afgørelser)*

I sag T-7/92, SA Asia Motor France, Livange (Storherzogdømmet Luxembourg), Jean-Michel Cesbron, Livange, SA Monin Automobiles, Bourg-de-Péage (Frankrig), SA Europe Auto Service (EAS), Livange, og SA Somaco, Fort-de-France (Frankrig), ved advokat Jean-Claude Fourgoux, Paris, og med valgt adresse i Luxembourg hos advokat Pierrot Schiltz, 4, rue Béatrix de Bourbon, mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (befuldmægtigede: Berend Jan Drijber og Virginia Melgar), angående annullation af Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers beslutning af 5. december 1991 om afvisning af de af sagsøgerne indgivne klager over en samordnet praksis, som blev hævdet at være i strid med EØF-Traktatens artikel 85, har Retten (Anden Afdeling), sammensat af præsidenten, J. L. Cruz Vilaça, og dommerne D. Barrington, J. Biancarelli, A. Saggio og A. Kalogeropoulos; justitssekretær: H. Jung, den 29. juni 1993 afsagt dom, hvis konklusion lyder således:

1. Kommissionens beslutning af 5. december 1991 annulleres, for så vidt som den vedrører Traktatens artikel 85.
2. Hver part bærer sine omkostninger.

⁽¹⁾ EFT nr. C 56 af 3. 3. 1992.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Ændret forslag til Rådets direktiv om begrænsning af kuldioxidemissionen gennem en forbedring af energieffektiviteten (SAVE-programmet)

(93/C 204/18)

KOM(93) 279 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 6. juli 1993 i henhold til EØF-Traktatens artikel 149, stk. 3)

A. Accepterede ændringsforslag

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN FOR DE
EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

MODIFIKATIONER FORESLÅET AF EUROPA-PARLAMENTET
OG ACCEPTERET AF KOMMISSIONEN

(Ændringsforslag nr. 2)

10. betragtning

nye bygninger vil influere på energiforbruget på lang sigt, og de bør derfor forsynes med en varmeisolering, som er effektiv og tilpasset de lokale klimatiske betingelser;

nye bygninger vil influere på energiforbruget på lang sigt, og de bør derfor forsynes med en varmeisolering, som er effektiv og tilpasset de lokale klimatiske betingelser; dette gælder også offentlige bygninger, hvor myndighederne bør foregå samfundet med et godt eksempel og varetage miljøinteresserne;

(Ændringsforslag nr. 3)

Betragtning 12a

(ny)

en forbedring af energieffektiviteten i alle regioner i Fællesskabet vil føre til en styrkelse af den økonomiske og sociale samhørighed i Fællesskabet, jf. artikel 130 A i EØF-Traktaten;

(Ændringsforslag nr. 6)

Artikel 2, 1. afsnit

En energiattest for bygninger, som indeholder en beskrivelse af deres energiøkonomiske stand, skal tjene som oplysning for eventuelle købere af en bygning.

En energiattest for bygninger, som indeholder en beskrivelse af deres energiøkonomiske stand, skal tjene som oplysning for eventuelle købere af en bygning om bygningens energieffektivitet i forhold til offentligt tilgængelige og sammenlignelige referencefaktorer, Væsentlige ændringer, forbedringer eller forringelser af en bygnings energiøkonomiske stand medfører tilsvarende ændring af energiattesten.

(Ændringsforslag nr. 7)

Artikel 2, 4. afsnit, indledning

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til gradvis at gennemføre følgende:

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre følgende:

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN FOR DE
EUROPÆISKE FÆLLESSKABERMODIFIKATIONER FORESLÅET AF EUROPA-PARLAMENTET
OG ACCEPTERET AF KOMMISSIONEN

(Ændringsforslag nr. 9)

Artikel 3

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til, at faktureringen af udgifter til opvarmning, luftkonditionering og varmt brugsvand på grundlag af det faktiske forbrug gør det muligt at fordele udgifterne hertil mellem beboerne af en ejendom eller del af en ejendom under hensyntagen til hver enkelt beboers forbrug af varme samt koldt og varmt brugsvand. De pågældende ejendomme eller dele af ejendomme er sådanne, som er forsynet med et kollektivt anlæg til opvarmning, luftkonditionering eller levering af varmt brugsvand. Disse foranstaltninger træffes med undtagelse af tilfælde, hvor deres gennemførelse er teknisk umulig, eller hvor omkostningerne hertil

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til, at faktureringen af udgifter til opvarmning, luftkonditionering og varmt brugsvand på grundlag af det faktiske forbrug gør det muligt at fordele udgifterne hertil mellem beboerne af en ejendom eller del af en ejendom under hensyntagen til hver enkelt beboers forbrug af varme samt koldt og varmt brugsvand. De pågældende ejendomme eller dele af ejendomme er sådanne, som er forsynet med et kollektivt anlæg til opvarmning, luftkonditionering eller levering af varmt brugsvand. Beboerne i sådanne ejendomme skal være i stand til selv at regulere deres eget forbrug af varme samt koldt og varmt brugsvand. Disse

(Ændringsforslag nr. 12)

Artikel 8, 2. afsnit

Med henblik herpå fastlægger medlemsstaterne de kategorier af industrivirksomheder, som på grundlag af deres bidrag til kuldioxidemissionen, når denne er betydelig, gradvis underkastes energisyn.

Med henblik herpå fastlægger medlemsstaterne de kategorier af industrivirksomheder, som på grundlag af deres bidrag til kuldioxidemissionen underkastes energisyn.

B. Ændringsforslag accepteret under forudsætning af en ny formulering

(Ændringsforslag nr. 1)

Titel

Forslag til Rådets direktiv om begrænsning af kuldioxidemissionen gennem en forbedring af energieffektiviteten (SAVE-programmet)

Forslag til Rådets direktiv om en ramme til begrænsning af kuldioxidemissionen gennem en forbedring af energieffektiviteten (SAVE-programmet)

(Ændringsforslag nr. 13)

Artikel 9

Medlemsstaterne aflægger beretning til Kommissionen hvert andet år om resultaterne af gennemførelsen af bestemmelserne i dette direktiv.

De første fem år efter vedtagelsen aflægger medlemsstaterne beretning til Kommissionen hvert år og derefter hvert andet år om resultaterne af gennemførelsen af bestemmelserne i dette direktiv. Medlemsstaterne underretter i denne forbindelse Kommissionen om de valg, de har truffet som et led i deres foranstaltningspakke som helhed.

TEKST FORESLÅET AF KOMMISSIONEN FOR DE
EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

MODIFIKATIONER FORESLÅET AF EUROPA-PARLAMENTET
OG ACCEPTERET AF KOMMISSIONEN

(Ændringsforslag nr. 14)

Artikel 9a

(ny)

I det tredje år foretager Kommissionen en evaluering af direktivets virkning og forelægger om nødvendigt mere detaljerede forslag.

(Ændringsforslag nr. 16)

Artikel 11, stk. 1, 1. afsnit

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den [...].

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. januar 1994. Medlemsstaterne kan opfylde disse krav ved at indlede enhver aktion, der har tilsvarende virkning, og som kan evalueres objektivt.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

EUROPÆISK ØKONOMISK INTERESSEGRUPPE

Bekendtgørelse offentliggjort i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2137/85 af 25. juli 1985 ⁽¹⁾ — Stiftelse

(93/C 204/19)

1. *Firmagruppens navn:* Van Leer Steel Industrial Containers Europe North EESV
2. *Firmagruppens registreringsdato:* 5. 7. 1993
3. *Firmagruppens registreringssted:*
 - a) *Medlemsstat:* NL
 - b) *Adresse:* Postbus 48, NL-3500 AA Utrecht
4. *Firmagruppens registreringsnummer:* 114044
5. *Offentliggørelse(r):*
 - a) *Den fulde titel på den publikation, hvori offentliggørelsen har fundet sted:* Nederlandse Staatscourant
 - b) *Udgiverens navn og adresse:* NV SDU, Postbus 20014, NL-2500 GA 's-Gravenhage
 - c) *Publikationsdato:* 13. 7. 1993

⁽¹⁾ EFT nr. L 199 af 31. 7. 1985, s. 1.